INSTITUT INTERNATIONAL DE COOPÉRATION INTELLECTUELLE.

INTERNATIONAL INSTITUTE OF INTELLECTUAL CO-OPERATION.

OBJET. SUBJECT.

Le cinéma
moyen moderne de diffusion
pour favoriser la connaissance
mutuelle des peuples.

VII

Dossier No. File No.

B.IX.27

Date

Lettre / Letter — Enregistrement / Registration 13.5.24

Dossiers connexes
Other relevant papers

Transmis à Referred to	Date	Transmis à Referred to	Date	Transmis à Referred to	Date
M. Fodor	13.5.24				

B.IX.27

B.IX 27

5B/28400/26422.

Genève, le 10 juin 1937.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 24 mai contenant vos suggestions sur l'utilisation du cinéma pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples.

Je prends bonne note de ces suggestions et vous en remercie. Je suis sûr qu'elles seront de la plus grande utilité au Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Monsieur Henri Langlois,
14, rue Laferrière,
Paris (IXème)

Genève, le IO Juin I937.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 24 mai contenant vos suggestions sur l'utilisation du cinéma pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples.

Je prends bonne note de ces suggestions et vous en remercie. Je suis sûr qu'elles seront de la plus grande utilité au Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Monsieur Henri Langlois,
I4, rue Laferrière,
Paris (IXeme)

B.IX.27

5B/28400/26422

Geneva, 10th June 1937.

My dear Bell,

Many thanks for your letter of June 3rd.

I note that the letter to my colleague Mr. Kullmann giving a survey of the activities displayed in Great-Britain in the field of the cinema, which was signed jointly by Miss Lockett and yourself, will be your advance contribution to the meeting in Paris.

Yours sincerely,

MUNTCNaCH

Oliver Bell Esq.
General Manager,
The British Film Institute,
4, Great Russell Street,
London, W.C. 1.

3d copy

B.IX.27
7

5B/28400/26422

Dear Sir,

In Mr. Kullmann's absence I acknowledge the receipt of your letter of MAy 27th giving him a survey of the activities displayed in Great-Britain with a view to furthering a better understanding among nations through the cinema.

I thank you most cordially for this very thorough survey and also for the suggestions you make for the future and I am writing to Miss Locket for the same purpose. I have taken note of both and have no doubt that they will prove of great value to the Committee on League of Nations Teaching of which you have accepted to be an assessor.

Believe me,

Yours faithfully,

Félix Vázaraco.

Oliver Bell Esq.
General Manager,
The British Film Institute,
4, Great Russell Street,
London, W.C. 1.

B IX. 27

5B/28400/26422.

Geneva, 10th June 1937.

Dear Miss Locket,

In Mr. Kullmann's absence I acknowledge the receipt of the letter you wrote to him on May 27th signed jointly by Mr. Oliver Bell, General Manager, and yourself.

I thank you most cordially for this very interesting survey of the activities displayed in Great-Britain with a view to furthering a better understanding among nations through the cinema and also for the suggestions you make for the future. I have taken note of both and have no doubt that they will prove of great value to the Committee on League of Nations Teaching to be held in Paris on July 2nd and 3rd.

Believe me,

Yours faithfully,

Miss Locket,
Director,
Instructional Films Bureau,
Film House,
Wardour Street,
London, W. 1.

B.IX.27

5B/28400/26422

Genève, le 10 juin 1937.

Madame,

J'ai l'honneur d'accuser réception et de vous remercier de votre note contenant des suggestions sur l'utilisation du cinéma pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples.

Je prends note de ce que vous vous proposez de développer ces suggestions en un rapport que vous ferez à la session du Comité consultatif pour l'enseignement de la Société des Nations.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de ma considération très distinguée.

Madame Germaine DULAC
54, rue de Prony
PARIS

B. IX. 27

5B/28400/26422

Genève, le 10 juin 1937.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 3 juin ainsi que des suggestions concernant l'emploi du cinéma dans des buts culturels et éducatifs l'accompagnant.

Je vous remercie de ces avis qui seront sans doute de la plus grande utilité au Comité consultatif pour l'enseignement de la Société des Nations chargé d'élaborer un plan d'ensemble sur l'emploi des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma considération très distinguée.

Monsieur Jean Benoit Lévy
18, Rue Troyon
PARIS

B.IX.27

74, RUE RAYNOUARD
PARIS 16e
AUTEUIL 78-44

26 Avril 1937.

Monsieur Jahier,
Institut de Coopération Intellectuelle
Paris.

Répondu le

Cher Monsieur,

J'espère que vous avez reçu à temps les lettres que je vous ai adressées Samedi à Genève, à votre adresse personnelle. J'en ai envoyé aussi une copie à M. Kullmann.

Comme vous me l'avez demandé, je vous retourne la lettre circulaire du I8 Mars de la S.D.N.

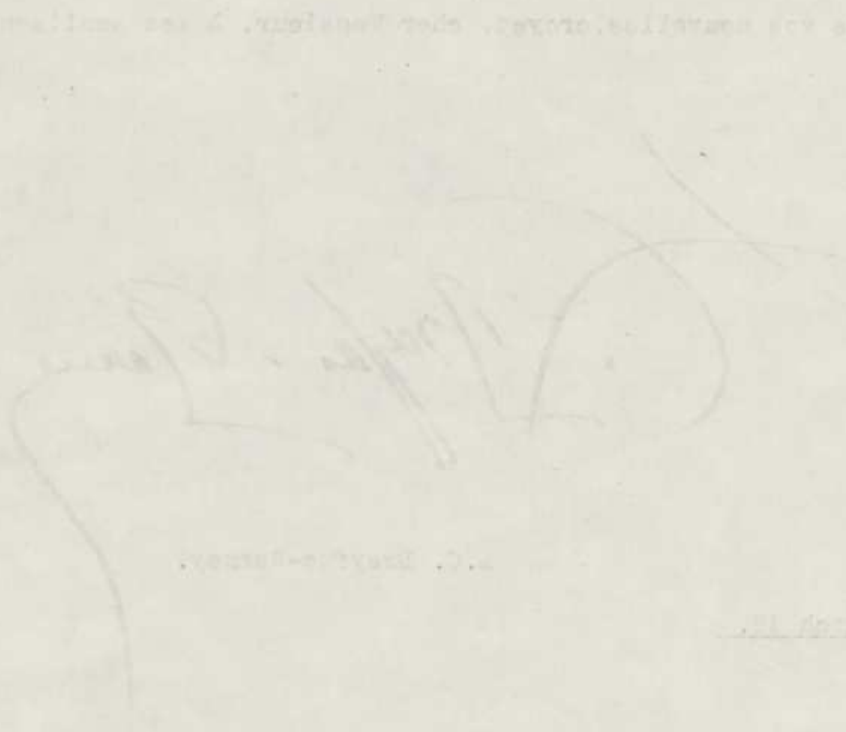
Je compte sur vous pour me tenir au courant le plus tôt possible de ce que vous avez pu faire au Secrétariat. On me trouve toujours au téléphone le matin jusqu'à II heures, et je serai chez moi Mardi tout l'après-midi.

Je vous ai aussi envoyé la copie de la lettre de Mr. Harold Smith. C'est un homme sur lequel on peut compter et j'aimerais que vous vous rencontriez tous les deux.

En attendant de vos nouvelles, croyez, cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

L.C. Dreyfus-Barney.

INDEXÉ A :
Dreyfus Barney
Lettre à W. Farr March I8.



B.IX.27

74, RUE RAYNOUARD
PARIS. 16e
AUTEUIL 78-44

2 pièces jointes

24 Avril 1937.

13 MAI 1937 - 069.663
Répondu le

Monsieur Jahier,
c/o Monsieur Paul Pattay,
27 rue de l'Athénée,
Genève.

Cher Monsieur,

En toute hâte je vous envoie quelques indications, comme suite à votre lettre du 20 Avril, à son annexe de Genève du 18 Mars, et à notre conversation téléphonique d'hier. Je suis bien au courant de la question, faisant partie du Comité Consultatif de la S.D.N. pour lequel cette enquête est faite, et viens vous préciser par écrit les adresses que je vous ai données :

Prof. Eugène Harley, Secretary of the American Institute of Cinematograph University Park, Los Angeles, California, U.S.A.

Il est en même temps le chairman du Comité des Relations Internationales de cet Institut. Parmi la quarantaine de personnalités composant ce Comité, je relève les quelques noms suivants :

Raymond Leslie Buell, Pres. Foreign Policy Association, New York.
Ben F. Cherrington, University of Denver.
David L. Crawford, Pres. University of Hawaii, Honolulu.
Walter E. Disney, Mickey Mouse Productions, Hollywood, Cal.
Clark Eichelberger, Director, League of Nations Association, New York,
I.L. Kandel, International Institute, Teachers College, Columbia University, New York,
Leifur Magnusson, Director, Washington Branch, International Labor Office.
Denys P. Myers, Director of Research, World Peace Foundation, Boston.
Pittman B. Potter, Institute de Hautes Etudes Internationales, Geneva.
Leo S. Rowe, Dir. of Pan American Union, Washington, D.C.
James T. Shotwell, Chairman of the American National Committee on Intellectual Cooperation of the League of Nations
Graham H. Stuart, Stanford University.
Herbert Wright, The Catholic University of America, Washington D.C.

Je connais ce mouvement, faisant moi-même partie du Comité, et certainement le Prof. Harley enverra à M. Kullmann une réponse substantielle. Je lui écris d'ailleurs à ce sujet.

L'autre nom que je vous ai donné est celui de :

INDEXÉ À :

Dreyfus Barney

Mademoiselle Suzanne Karpelès, Secrétaire Générale de l'Institut d'Etudes Bouddhiques, Phnom-Penh, Cambodge, Indochine.

Elle est aussi Vice-Secrétaire Générale du Conseil International des Femmes.

Elle a travaillé avec moi dans le domaine du Cinématographe et de la Radiodiffusion depuis de longues années et a même assisté à la Conférence que j'ai organisée en I93I à l'Institut du Cinématographe Educatif, à Rome, où nous avons traité la question qui vous occupe actuellement. Elle a fait un travail remarquable et certainement enverra, non seulement un rapport sur ce qui a été fait en Indochine à cet égard, mais aussi des suggestions pratiques. Du reste, je lui écrirai Lundi par avion.

Sans doute Monsieur Kullmann, s'est-il adressé à la

Commission Internationale d'Education par le Cinématographe et la Radiodiffusion, 2 rue de Montpensier, Paris.

Le bureau aura certes des suggestions à offrir . Monsieur Kullmann doit avoir dans ses dossiers un papier de cette Commission, présenté à Rome, au Congrès du Cinéma Educatif, en I934, et dont un paragraphe traite tout spécialement la question du cinéma, du rapprochement et de la paix.

Il me semble que vous pouvez écrire directement à quelques-unes des organisations qui font partie de cette Commission et qui ont de l'expérience de ces questions :

Monsieur Royon
Ligue de Croix Rouge Internationale , I2 rue Newton, Paris, I6°.

Union Catholique d'Etudes Internationales. Mgr. Beaupin, 4 rue des Fossés Saint Jacques, Paris 5°, pourra vous indiquer, si vous ne l'avez déjà, le centre catholique qui s'occupe très spécialement de ces sujets.

Depuis deux ou trois ans, la Fédération des Femmes Diplômées des Universités s'y intéresse aussi, et c'est actuellement à notre ancienne collègue :

Melle A. Hallsten Kallia, Kruunuvuorenkatu 7, Helsingfors, Finlande. qui est la Présidente de la Commission de Coopération Intellectuelle.

Je pense, cher Monsieur, que je n'ai pas besoin de vous dire que c'est avec plaisir que le Conseil International des Femmes vous apportera son aide. Depuis que j'ai fondé, il y a une dizaine d'années, la Commission du Cinématographe et de la Radiodiffusion, nous nous sommes beaucoup occupées de cette question de l'utilisation du cinéma, des projections, de la radio et des disques pour développer une meilleure entente entre les peuples. A notre Conférence de Rome, en I93I, nous l'avons étudiée et en I934, au Congrès International du Cinéma de Rome également, un rapport sur le Cinéma et la Paix a été publié dans les travaux du Congrès par l'Institut du Cinéma Educatif de la S.D.N. rapport que j'avais préparé pour le C.I F.

Malheureusement, pour recevoir une réponse de chacun des pays étrangers, nous n'avons pas le temps nécessaire. Je vous propose donc d'écrire, pour le Cinéma, à

Madame Germaine Dulac, 54 rue de Prony, Paris I7°

qui m'a succédé depuis Octobre dernier comme Présidente de la Commission du Cinématographe du C.I.F. et dont vous trouverez ici une lettre circulaire où j'ai souligné une suggestion fort intéressante. Et à :

Miss Helen Havener, Motion Picture Producers & Distributors,
28 West 44th. Str. New York

Vice Présidente de la Commission du Cinéma du C.I.F. , qui est dans une position lui permettant de vous donner des renseignements très intéressants sur les E.U.

Pour la Radiodiffusion, je vous donne l'adresse de la Présidente de la Commission de la Radio, qui m'a succédé cet automne :

Prof. Dott. Maria Castellani, 5 Via Toscana, Rome

qui a l'expérience des émissions entre continents, et de la Vice Présidente :

Mme Margerita Von Konow, 48 Klaragergsgatan, Stockholm.

qui, à Dubrovnik où le C.I.F. a tenu une réunion en Septembre, a parlé longuement de la proposition de la Société de Radiodiffusion Suédoise; elle a une longue expérience des émissions et s'intéresse tout spécialement aux questions de Paix. Elle a aussi des connaissances pour la cinématographie.

Je regrette de ne pouvoir organiser (d'ici Juin) une enquête , comme j'ai pu le faire en 35 pour la Commission de la Protection de l'Enfance au sujet "des traits essentiels que doit avoir un bon film récréatif pour la jeunesse". Je crois savoir que c'est une des documentations les plus intéressantes qu'a eues cette Commission. Je veux cependant ajouter encore un ou deux noms à cette liste.

Monsieur Gotteland, Directeur Général de l'Instruction Publique, des Beaux Arts et des Antiquités, à Rabat, Maroc.

car, pendant le voyage que j'y ai fait l'année dernière (et du cinéma), j'ai été très frappée par la façon dont on se sert là-bas de la Radio pour développer un esprit de compréhension entre les indigènes et les européens.

Peut-être avez-vous le temps de vous mettre en rapport avec :

Mrs Eybers, Grey University College, Bloemfontein, Afrique du Sud

Présidente de la Section du Cinéma du Conseil National des Femmes de l'Afrique du Sud, dont le mari devait faire une étude sur ces mêmes sujets, pour la Fondation Rockefeller, je crois me rappeler. C'est une femme de beaucoup d'expérience et ayant d'excellentes idées.

Je pourrais vous donner bien d'autres noms, mais comme le temps presse il me semble préférable de ne pas tarder à vous envoyer ces indications un peu hâtives mais qui, j'espère, vous seront utiles . D'ailleurs, à votre retour à Paris, après que vous aurez vu Monsieur Kullmann, nous pourrons compléter cette liste, s'il y a lieu.

Croyez, cher Monsieur, à mes sehtiments très distingués.

Laura Dreyfus-Barney

L.C. Dreyfus-Barney.

Lettre circ. Hermaine Dulac.

Lettre à M. Kulllmann 24/3/37
Copie lettre Harold Smith 23/4/37

24 Avril 1937

Monsieur Kullmann
Secrétariat de la S.D.N.
Genève.

Cher Monsieur

Je vous envoie pour vos dossiers la copie de la lettre que Monsieur Jahier m'a demandée au sujet de votre lettre circulaire du 18 Mars.

Je n'ai pas besoin de vous dire que vous pouvez compter sur moi pour tout renseignement supplémentaire qui sera de mon ressort.

Actuellement je suis en train d'étudier, avec quelques personnalités de l'Exposition Internationale de New York, 1939, des films sur la Paix, la Conciliation, l Arbitrage, etc.

Vous savez sans doute que le Comité Féminin pour la Paix et le Désarmement créé par les Organisations Féminines Internationales (Miss Mary Dingman 6 rue Adhémar Fabri, Genève) a décidé à Copenhague, en Février dernier, de faire une action toute spéciale d'éducation populaire, par le moyen des films, des projections, de la radio et des disques, et nous espérons même que la mise en route de ce projet ne tardera pas.

Bien quà la dernière Assemblée Générale du Conseil International des Femmes j'aie résilié la Présidence dela Commission du Cinématographe et de la Radiodiffusion pour prendre celle de la Commission de la Paix et de l'Arbitrage, je demeure toujours l'officier de Liaison du C I F. avec l'Organisation de Coopération Intellectuelle, et c'est moi qui suis donc chargée de tout rapport avec votre Section du Secrétariat et les Instituts de Rome et de Paris.

Sans doute verrai-je Monsieur Jahier à son retour mais j'attends aussi quand vous aurez un moment, une lettre de vous-même.

Bien cordialement.

Copie lettre à M. Jahier 24/4 et lettre G. Dulac.

L.C. Reyfus-Barney.

COPIE.

21 rue de Berri, 6ème Etage,
Paris

à Mme Dreyfus-Barney,
74 rue Raynouard,
Paris 16°.

April 23. 1937

Dear Madame Dreyfus-Barney,

I do not see anything to add to your letter to Governor Milliken. I have already written him as well about it.

In the meantime I have taken up the matter with the representative of Columbia in London, and asked for an article from Frank Capra, the famous director of Mr. Deeds goes to Town, New York Miami, The Lost Horizon, and a number of other outstanding films.

With best personal regards , I am

Sincerely yours

Signé : Harold L. Smith.

B.IX.27

Adresse télégraphique: NATIONS GENEVE

SOCIETE DES NATIONS

Dans toute communication portant sur ce sujet prière de rappeler le No.
et d'adresser: M. le Secrétaire général de la Société des Nations, Genève.

LEAGUE OF NATIONS

In any further communication on this subject please quote No.
and address to: The Secretary-General, League of Nations, Geneva.

Genève, le 8 avril 1937.

3 MAI 1937 - 069.662
Répondu le

Cher Monsieur Jahier,

En l'absence de M. Kullmann, je vous remercie de votre lettre du 3 de ce mois.

J'ai immédiatement adressé des demandes de collaboration aux deux personnalités que vous me signalez.

Je vous serais très reconnaissant de m'envoyer le plus tôt possible vos indications pour l'U.S.A., la Tchécoslovaquie et la Belgique.

Cordialement à vous,

Felix Vejarano.

Monsieur Jahier,
Institut international
de Coopération intellectuelle,
2, rue Montpensier,
Paris.

INDEXÉ A :
Vejarano

B.IX.27

5B/28400/26422

Geneva, 5th April 1937.

Dear Sir,

In Mr. Kullmann's absence I acknowledge with thanks the receipt of your letter of March 22nd. I note that you will send us your suggestions relating to the resolution regarding modern means of spreading information as soon as possible.

Yours truly,

Felix Kullmann

William Farr Esq.
Assistant General Manager,
The British Film Institute,
4, Great Russell Street,
London, W.C. 1.

B.IX.27

5B/28400/26422

Genève, le 5 avril 1937.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre une demande de collaboration relative à la résolution qu'a adoptée l'Assemblée de la Société des Nations sur la proposition des délégations britannique et danoise au mois d'octobre dernier, visant l'utilisation des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples. Le texte de cette résolution figure en annexe.

2. Comme il ressort de l'avant-dernier paragraphe de la résolution, l'Assemblée a chargé la Commission internationale de Coopération intellectuelle d'élaborer, "après telles consultations qu'elle jugera appropriées, les suggestions de détail devant servir de base aux délibérations de l'Assemblée." Le concours demandé à la Commission a un caractère purement technique et doit porter sur la possibilité de développer, par le moyen de la radio et du cinéma, les échanges mutuels de renseignements sur la civilisation et les cultures nationales.

3. Dès le mois de décembre dernier, le Comité exécutif de la Coopération intellectuelle a arrêté la méthode par laquelle il entendait accomplir la tâche que l'Assemblée avait confiée à la Commission. Il a chargé les Instituts de Paris et de Rome d'élaborer, en recueillant tous les avis nécessaires, un inventaire de tout ce qui a été réalisé déjà dans le domaine du cinéma comme dans le domaine de la radio, soit par les organismes officiels soit par les organismes privés pour favoriser l'information mutuelle visée par la résolution de l'Assemblée.

4. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle, d'autre part, a été chargé de recueillir auprès d'organismes ou de personnalités d'une compétence reconnue en la matière, de nouvelles suggestions ou propositions dans ce domaine.

5. Enfin, le Comité exécutif a chargé le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations de consacrer sa 4eme session à l'examen de la documentation recueillie par le Secrétariat et de la documentation établie à la suite de ces consultations. Il a été prévu qu'à ce comité, qui se réunira à Paris au mois de juillet prochain, on adjoindrait des experts qualifiés.

Monsieur Otto von Neyenhoff,
96a Wittenburgeweg,
Wassenaar, Pays-Bas

6. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle s'efforce en ce moment-ci de recueillir les avis et suggestions qu'a envisagés le Comité exécutif. La présente demande de collaboration que je vous adresse a pour objet de vous prier de bien vouloir faire tenir au Secrétariat avant le 5 juin prochain vos suggestions concernant l'emploi du cinéma dans le but visé par la résolution de l'Assemblée. Ces avis et suggestions portent sur un domaine assez vaste. Je me permets de vous en signaler quelques points particulièrement intéressants, par exemple: l'élaboration des actualités cinématographiques, les films et les dessins animés destinés à faire comprendre les relations internationales ou à développer la connaissance mutuelle des peuples, les films destinés à faire apprécier par l'étranger leurs créations, la part qu'ils prennent à l'oeuvre générale de la civilisation, les mesures appropriées pour développer l'échange de films entre cinémathèques nationales, etc.

7. A toutes fins utiles, je me permets de porter à votre connaissance qu'une demande de collaboration a été également adressée en Hollande à M. van Staveren, Nederlandsche Vereeniging for Culturele Films, Kon. Sophiestraat, 9, La Haye, et à M. L.J. Jordaan, Prinsengracht, 134, Amsterdam, Z. et que nous nous proposons de consulter d'autres organismes et personnalités de votre pays.

Je vous prie de croire, Monsieur, à ma considération très distinguée.

Pour le Secrétaire général adjoint,
Chargé de la Section de Coopération
Intellectuelle et des Bureaux internationaux,

Félix Vézaroo

B.IX.27

5B/28400/26422

Genève, le 5 avril 1937.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre une demande de collaboration relative à la résolution qu'a adoptée l'Assemblée de la Société des Nations sur la proposition des délégations britannique et danoise au mois d'octobre dernier, visant l'utilisation des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples. Le texte de cette résolution figure en annexe.

2. Comme il ressort de l'avant-dernier paragraphe de la résolution, l'Assemblée a chargé la Commission internationale de Coopération intellectuelle d'élaborer, "après telles consultations qu'elle jugera appropriées, les suggestions de détail devant servir de base aux délibérations de l'Assemblée." Le concours demandé à la Commission a un caractère purement technique et doit porter sur la possibilité de développer, par le moyen de la radio et du cinéma, les échanges mutuels de renseignements sur la civilisation et les cultures nationales.

3. Dès le mois de décembre dernier, le Comité exécutif de la Coopération intellectuelle a arrêté la méthode par laquelle il entendait accomplir la tâche que l'Assemblée avait confiée à la Commission. Il a chargé les Instituts de Paris et de Rome d'élaborer, en recueillant tous les avis nécessaires, un inventaire de tout ce qui a été réalisé déjà dans le domaine du cinéma comme dans le domaine de la radio, soit par les organismes officiels soit par les organismes privés, pour favoriser l'information mutuelle visée par la résolution de l'Assemblée.

4. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle, d'autre part, a été chargé de recueillir auprès d'organismes, ou de personnalités d'une compétence reconnue en la matière, de nouvelles suggestions ou propositions dans ce domaine.

5. Enfin, le Comité exécutif a chargé le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations de consacrer sa 4ème session à l'examen de la documentation recueillie par le Secrétariat et de la documentation établie à la suite de ces consultations. Il a été prévu qu'à ce comité, qui se réunira à Paris au mois de juillet prochain, on adjoindrait des experts qualifiés.

Monsieur L.J.Jordaan,
Enterpestraat, 134 - Amsterdam Z.

6. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle s'efforce en ce moment-ci de recueillir les avis et suggestions qu'a envisagés le Comité exécutif. La présente demande de collaboration que je vous adresse a pour objet de vous prier de bien vouloir faire tenir au Secrétariat avant le 5 juin prochain, vos suggestions concernant l'emploi du cinéma dans le but visé par la résolution de l'Assemblée. Ces avis et suggestions portent sur un domaine assez vaste. Je me permets de vous en signaler quelques points particulièrement intéressants, par exemple: l'élaboration des actualités cinématographiques, les films et les dessins animés destinés à faire comprendre les relations internationales ou à développer la connaissance mutuelle des peuples, les films destinés à faire apprécier par l'étranger leurs créations, la part qu'ils prennent à l'oeuvre générale de la civilisation, les mesures appropriées pour développer l'échange de films entre cinémathèques nationales, etc. Je n'insisterai pas sur toute la valeur que nous attachons à la collaboration d'une personnalité comme la vôtre, dont les jugements font autorité en matière de cinéma.

7. A toutes fins utiles, je me permets de porter à votre connaissance qu'une demande de collaboration a été également adressée, en Hollande, à M. van Staveren, Nederlandsche Vereeniging for Cultureele Films, Kon.Sophiestraat, 9, La Haye, et à M. Otto von Heyenhoff, 96a Wittenburgweg, Wassenaar, et que nous nous proposons de consulter d'autres organismes et personnalités de votre pays.

Je vous prie de croire, Monsieur, à ma considération très distinguée.

Pour le Secrétaire général adjoint,
Chargé de la Section de Coopération
intellectuelle et des Bureaux internationaux,

Félix Vigarano

B.IX.27

DEPOSE

-3 AVR 1937

3-4-37. V.J/J.T.

Mon cher Kullman,

Pour la Hollande, pays de production cinématographique plus que limitée, pourquoi ne vous adresseriez-vous pas à un critique?

Je vous signale, comme étant le meilleur critique cinématographique des Pays Bas (honnête et très intelligent), M.L.J.Jordaan, Enterpestraat 134, Amsterdam Z.

Si vous vouliez, outre Joris Ivens, dont je vous ai parlé, un autre nom de cinéaste, en voici un: M.Otto von Neyenhoff, 96a Wittenburgeweg, Wassenaar.

La personne sus-nommée connait tout le monde dans les milieux cinématographiques bataves.

Bien à vous,

(V.Jahier)

IND...

Monsieur C.G.KULLMAN,
Secrétariat de la S.D.N.
GENEVE

B-IX .27

Genève, le 2 avril 1937.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre une demande de collaboration relative à la résolution qu'a adoptée l'Assemblée de la Société des Nations sur la proposition des délégations britannique et danoise au mois d'octobre dernier, visant l'utilisation des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples. Le texte de cette résolution figure en annexe.

2. Comme il ressort de l'avant-dernier paragraphe de la résolution, l'Assemblée a chargé la Commission internationale de Coopération intellectuelle d'élaborer, "après telles consultations qu'elle jugera appropriées, les suggestions de détail devant servir de base aux délibérations de l'Assemblée." Le concours demandé à la Commission a un caractère purement technique et doit porter sur la possibilité de développer, par le moyen de la radio et du cinéma, les échanges mutuels de renseignements sur la civilisation et les cultures nationales.

3. Dès le mois de décembre dernier, le Comité exécutif de la Coopération intellectuelle a arrêté la méthode par laquelle il entendait accomplir la tâche que l'Assemblée avait confiée à la Commission. Il a chargé les Instituts de Paris et de Rome d'élaborer, en recueillant tous les avis nécessaires, un inventaire de tout ce qui a été réalisé déjà dans le domaine du cinéma comme dans le domaine de la radio, soit par les organismes officiels soit par les organismes privés pour favoriser l'information mutuelle visée par la résolution de l'Assemblée.

4. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle, d'autre part, a été chargé de recueillir auprès d'organismes ou de personnalités particulièrement compétents en la matière, de nouvelles suggestions ou propositions dans ce domaine.

5. Enfin, le Comité exécutif a chargé le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations de consacrer sa 4ème session à l'examen de la documentation recueillie par le Secrétariat et de la documentation établie à la suite de ces consultations. Il a été prévu qu'à ce comité, qui se réunira à Paris au mois de juillet prochain, on adjoindrait des experts qualifiés.

Avvocato Chiarini,
Directeur du Centre expérimental
de la Cinématographie de Rome,
40, via Foligno,
Rome.

6. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle s'efforce en ce moment-ci de recueillir les avis et suggestions qu'a envisagés le Comité exécutif. La présente demande de collaboration que je vous adresse en plein accord avec l'Institut international du Cinématographe éducatif de Rome, a pour objet de vous prier de bien vouloir faire tenir au Secrétariat avant le 5 juin prochain, des suggestions et propositions concernant l'emploi du cinéma dans le but visé par la résolution de l'Assemblée. Ces avis et suggestions portent sur un domaine assez vaste. Je me permets de vous en signaler quelques points particulièrement intéressants, par exemple: l'élaboration des actualités cinématographiques, les films et les dessins animés destinés à faire comprendre les relations internationales ou à développer la connaissance mutuelle des peuples, les films destinés à faire apprécier par l'étranger leurs créations, la part qu'ils prennent à l'oeuvre générale de la civilisation, les mesures appropriées pour développer l'échange de films entre cinémathèques nationales, etc.

Je vous prie de croire, Monsieur, à ma considération très distinguée.

Pour le Secrétaire général adjoint,
Chargé de la Section de Coopération
intellectuelle et des Bureaux internationaux

Félix Vézinaud

B.IX.27

COPIE.

THE BRITISH FILM INSTITUTE.
4, Great Russell Street, London, W.C. 1.

22nd March, 1937.

Dear Dr. Kullmann,

I beg to acknowledge your letter of March 18th asking us for advice and suggestions relating to the resolution regarding modern means of spreading information in the cause of mutual understanding among nations. We will give this our careful consideration and forward our suggestions to you as soon as possible.

Yours truly,

William Farr,

Assistant General Manager,

Dr. G.G. Kullmann,
Committee on INtellectual Co-operation,
League of Nations,
Geneva.

B.IX.83

19 MAR 1937

I9-3-37.
V.J/J.T.

~~B.IX.44~~

Mon cher Kullmann,

Voici les adresses des personnalités cinématographiques que vous m'aviez demandées:

Dulac (Germaine), 54 rue de Prony (XVII°).

Benoit-Lévy (Jean), I8 rue Troyon (VIII°).

Langlois (Henri), Cinémathèque française, 29, rue Marsoulan (XII°).

Je ne puis vous donner immédiatement l'adresse hollandaise car j'ai du demander à ma femme, actuellement en Italie l'adresse d'une amie hollandaise qui pourra me donner les renseignements que vous désirez.

J'espère vous donner prochainement les indications pour U.S.A., Tchécoslovaquie et Belgique.

Cordialement à vous,

(V.Jahier)

Monsieur G.G.KULLMAN,
Secrétariat de la S.D.N.
GENEVE

19 MAR 1937

19-3-37.
V.J/J.T.

Mon cher Kühlmann,

Voici les adresses des personnalités cinématographiques que vous m'aviez demandées:

Dulac (Germaine), 64 rue de Freny (XVII°).

Benoit-Lévy (Jean), 18 rue Troyon (VIII°).

Hanglais (Henri), Cinémathèque française, 29, rue Marsoulan (XII°).

Je ne puis vous donner immédiatement l'adresse hollandaise car j'ai du demander à ma femme, actuellement en Italie l'adresse d'une amie hollandaise qui pourra me donner les renseignements que vous désirez.

J'espère vous donner prochainement les indications pour U.S.A., Tchécoslovaquie et Belgique.

Cordialement à vous,

(V.Janier)

Monsieur G.G.KUHLMAN,
Secrétariat de la S.D.N.
GENEVE

B. IX. 27

Genève, 19th March, 1937.

Dear Sir,

The purpose of this letter is to enlist your friendly collaboration in assisting the Intellectual Co-operation Organisation in the preparation of a full discussion at the next Assembly on the use of cinematography to further better understanding between nations.

The resolution of the last Assembly dealing with this question which was adopted upon the proposal of the British and Danish Delegations, reads as follows:

"The Assembly,

"Emphasising once more the desirability of developing international co-operation and mutual understanding between nations;

"Having regard to the rapid contemporary development of the technical means of disseminating information;

"And considering that this development increases the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures;

"(1) Is of opinion that this question might well be the subject of discussion at the next ordinary session of the Assembly;

"(2) To this end, invites the International Committee on Intellectual Co-operation to draw up, after such consultations as they may deem appropriate, detailed suggestions to form the basis of the Assembly's discussions;

"(3) And further invites the Secretary-General to report on the above-mentioned technical means of spreading information at the disposal of the competent sections of the Secretariat in order that the Assembly may consider at its next ordinary session whether such means are adequate or whether their further development is desirable."

2. As you will observe, the terms of reference are "the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures", and its aims at making use of the film and of broadcasting for this purpose. In other words, the problem to be examined

A. Cavalcanti Esq.
Realist Film Unit,
Evelyn House,
62 Oxford Street
London, W.C.1.

is quite beyond the problem of making the League and its work known.

3. According to paragraph 2) of the above-mentioned resolution, the Intellectual Co-operation Committee is entrusted with the task of preparing detailed suggestions which might serve as a basis of discussion at the next Assembly.

The procedure envisaged is as follows: The Paris and Rome Institutes are to prepare a Repertory of all the schemes falling within the terms of reference of the resolution which have been put successfully into operation or of projects already submitted to the Organisation at an earlier date.

The Secretariat, on the other hand, is to gather by appropriate consultations new suggestions and proposals from bodies or personalities competent in this matter.

In order to sift all the material thus collected, the Advisory Committee on League of Nations Teaching which is to hold its 4th Session in Paris on July 2nd and 3rd, is called upon to elaborate detailed suggestions for the next Assembly, with the assistance of a limited number of ad hoc expert assessors in the field of broadcasting and cinematography.

4. Knowing your great interest for the question raised by the Assembly, I venture to ask you to be good enough to give your assistance and to transmit whatever suggestions and proposals you would care to make regarding a better utilisation of the cinema for mutual understanding between nations. A similar request for assistance has been addressed to a number of bodies and people in various countries. As regards England, we have written to the British Film Institute and to Miss Lockett, and to Mr. G.T.Hankin. In this connection, I should be greatly indebted to you if you were so kind as to suggest other addresses to which you consider that it might be worth while to send a request.

5. Should you be able to give favourable consideration to the present communication, I would be most obliged if you could let us have your reply before June 1st, so that it may be communicated to the members and assessors of the Advisory Committee before the next meeting.

Believe me,

Yours very truly,

S&K

B-IX.27

Geneva, 19th March 1937.

Dear Mr. Kissack,

The purpose of this letter is to enlist your friendly collaboration in assisting the Intellectual Co-operation Organisation in the preparation of a full discussion at the next Assembly on the use of cinematography to further better understanding between nations.

The resolution of the last Assembly dealing with this question which was adopted upon the proposal of the British and Danish Delegations, reads as follows:

"The Assembly,

"Emphasising once more the desirability of developing international co-operation and mutual understanding between nations;

"Having regard to the rapid contemporary development of the technical means of disseminating information;

"And considering that this development increases the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures;

(1) Is of opinion that this question might well be the subject of discussion at the next ordinary session of the Assembly;

(2) To this end, invites the International Committe on Intellectual Co-operation to draw up, after such consultations as they may deem appropriate, detailed suggestions to form the basis of the Assembly's discussions;

(3) And further invites the Secretary-General to report on the above-mentioned technical means of spreading information at the disposal of the competent sections of the Secretariat in order that the Assembly may consider at its next ordinary session whether such means are adequate or whether their further development is desirable."

2. As you will observe, the terms of reference are "the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures", and it aims at making use of the film and of broadcasting for this purpose. In other words, the problem to be examined

R.A.Kissack Jr. Esq.
Director,
Visual Education Department,
University of Minnesota,
Minneapolis.

is quite beyond the problem of making the League and its work known.

3. According to paragraph 2) of the above-mentioned resolution, the Intellectual Co-operation Committee is entrusted with the task of preparing detailed suggestions which might serve as a basis of discussion at the next Assembly.

The procedure envisaged is as follows: The Paris and Rome Institutes are to prepare a Repertory of all the schemes falling within the terms of reference of the resolution which have been put successfully into operation or of projects already submitted to the Organisation at an earlier date.

The Secretariat, on the other hand, is to gather by appropriate consultations new suggestions and proposals from bodies or personalities competent in this matter.

In order to sift all the material thus collected, the Advisory Committee on League of Nations Teaching which is to hold its 4th Session in Paris on July 2nd and 3rd, is called upon to elaborate detailed suggestions for the next Assembly, with the assistance of a limited number of ad hoc expert assessors in the field of broadcasting and cinematography.

4. Knowing your great interest for the question raised by the Assembly, I venture to ask you to be good enough to give your assistance and to transmit whatever suggestions and proposals you would care to make regarding a better utilisation of the cinema for mutual understanding between nations. A similar request for assistance has been addressed to a number of bodies and people in various countries. In this connection I should be greatly indebted to you if you were so kind to suggest other addresses to which you consider that it might be worth while to send a request.

5. Should you be able to give favourable consideration to the present communication, I would be most obliged if you could let us have your reply before June 1st, so that it may be communicated to the members and assessors of the Advisory Committee before the next meeting.

With the happiest recollections of our mutual acquaintance at the Oxford Educational Congress in 1935,

Believe me,

Yours sincerely,

SSK

B.IX.27

Geneva, 19th March 1937.

Dear Miss Lockett,

The purpose of this letter is to enlist your friendly collaboration in assisting the Intellectual Co-operation Organisation in the preparation of a full discussion at the next Assembly on the use of cinematography to further better understanding between nations.

The resolution of the last Assembly dealing with this question which was adopted upon the proposal of the British and Danish Delegations, reads as follows:

"The Assembly,

"Emphasising once more the desirability of developing international co-operation and mutual understanding between nations;

"Having regard to the rapid contemporary development of the technical means of disseminating information;

"And considering that this development increases the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures;

"(1) Is of opinion that this question might well be the subject of discussion at the next ordinary session of the Assembly;

"(2) To this end, invites the International Committee on Intellectual Co-operation to draw up, after such consultations as they may deem appropriate, detailed suggestions to form the basis of the Assembly's discussions;

"(3) And further invites the Secretary-General to report on the above-mentioned technical means of spreading information at the disposal of the competent sections of the Secretariat in order that the Assembly may consider at its next ordinary session whether such means are adequate or whether their further development is desirable."

2. As you will observe, the terms of reference are "the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures," and it aims at making use of the film and of broadcasting for this purpose. In other words, the problem to

Miss A.Lockett, Instructional Films Bureau
Film House,
Wardour Street,
London, W.1.

be examined is quite beyond the problem of making the League and its work known.

3. According to paragraph 2) of the above-mentioned resolution, the Intellectual Co-operation Committee is entrusted with the task of preparing detailed suggestions which might serve as a basis of discussion at the next Assembly.

The procedure envisaged is as follows: The Paris and Rome Institutes are to prepare a Repertory of all the schemes falling within the terms of reference of the resolution which have been put successfully into operation or of projects already submitted to the Organisation at an earlier date.

The Secretariat, on the other hand is to gather by appropriate consultations new suggestions and proposals from bodies or personalities competent in this matter.

In order to sift all the material thus collected, the Advisory Committee on League of Nations Teaching which is to hold its 4th Session in Paris on July 2nd and 3rd, is called upon to elaborate detailed suggestions for the next Assembly, with the assistance of a limited number of ad hoc expert assessors in the field of broadcasting and cinematography.

4. Knowing your great interest for the question raised by the Assembly, I venture to ask you to be good enough to give your assistance and to transmit whatever suggestions and proposals you would care to make regarding a better utilisation of the cinema for mutual understanding between nations. A similar request for assistance has been addressed to a number of bodies and people in various countries. [As regards England, we have written to the British Film Institute and to Messrs. Cavalcanti and J.E. Hankin.] In this connection, I should be greatly indebted to you if you were so kind to suggest other addresses to which you consider that it might be worth while to send a request.

5. Should you be able to give favourable consideration to the present communication, I would be most obliged if you could let us have your reply before June 1st, so that it may be communicated to the members and addessors of the Advisory Committee before the next meeting.

Believe me,

Yours sincerely,

S. Kullmann

DEPOSE

SDN/27580/26422 B.IX.27

Genève le 19 mars 1937.

Cher Monsieur de Feo,

Comme suite à ma lettre du 12 de ce mois, je me permets de solliciter à nouveau votre bienveillant concours pour les consultations auxquelles nous procédons en matière de cinématographie.

Je vous remercie de votre lettre du 17 mars et j'adresse immédiatement des demandes de collaboration aux organisations mentionnées dans ma lettre du 12.

Je vous signale d'autre part que parmi les noms de personnalités susceptibles d'être consultées avec profit par nous, mon attention a été attirée sur celui de l'Avvocato CHIARINI, Directeur du Centre expérimental de la cinématographie, 40 Via Foligno, Rome. Je vous serais par conséquent très obligé de me faire savoir votre opinion et de me dire, le cas échéant, si vous estimez utile que je lui adresse une demande de collaboration ou si vous entendez le consulter vous-même.

Veuillez agréer, cher Monsieur de Feo, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Monsieur De FEO, Institut
international du Cinématographe
éducatif, Villa Torlonia,
Via Lazzaro Spallanzani, I A

ROME

B IX.27

Genève, le 19 mars 1937

Madame,

collaboration

J'ai l'honneur de vous soumettre une demande de relative à la résolution qu'a adoptée l'Assemblée de la Société des Nations, sur la proposition des Délégations britannique et danoise, au mois d'octobre dernier, visant l'utilisation des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples. Le texte de cette résolution figure en annexe.

2. Comme il ressort de l'avant-dernier paragraphe de cette résolution, l'Assemblée a chargé la Commission internationale de Coopération intellectuelle d'élaborer, " après telles consultations qu'elle jugera appropriées, des suggestions de détail devant servir de base aux débats de l'Assemblée ". Le concours demandé à la Commission a un caractère proprement technique et doit porter sur la possibilité de développer par le moyen de la radio et du cinéma les échanges mutuels de renseignements sur la civilisation et les cultures nationales.

3. Dès le mois de décembre dernier, le Comité exécutif de la Coopération intellectuelle a arrêté la méthode par laquelle il entendait accomplir la tâche que l'Assemblée avait confiée à la Commission. Il a chargé les Instituts de Paris et de Rome d'élaborer, en recueillant tous les avis nécessaires, un inventaire de tout ce qui a été réalisé déjà dans le domaine du cinéma comme dans le domaine de la radio, soit par les organismes officiels, soit par les organismes privés, pour favoriser l'information mutuelle visée aux termes de la résolution de l'Assemblée.

4. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle, d'autre part, a été chargé de recueillir auprès d'organismes ou de personnalités particulièrement compétentes en la matière de nouvelles suggestions et propositions dans ce domaine.

5. Enfin, le Comité exécutif a chargé le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations de consacrer sa quatrième session à l'examen de la documentation recueillie par le Secrétariat

Madame Germaine DULAC,
Rue ~~du Général Foy~~, de Prony 54
PARIS 17ème

ou de la documentation établie à la suite de ces consultations. Il a été prévu qu'à ce Comité, qui se réunira à Paris au mois de juillet prochain, on adjoindrait des experts qualifiés.

6. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle s'efforce en ce moment-ci de recueillir les avis et suggestions qu'a envisagés le Comité exécutif. La présente demande de collaboration a pour objet de vous prier de vouloir bien lui faire tenir avant le 5 juin prochain des suggestions et propositions concernant l'emploi du cinéma dans le but visé par la résolution de l'Assemblée. Ces avis et suggestions portent sur un domaine assez vaste. Je me permets de vous en signaler quelques points particulièrement intéressants , par exemple: l'élaboration des actualités cinématographiques, les films et dessins animés destinés à faire comprendre les relations internationales ou à développer la connaissance mutuelle des peuples, les films destinés à faire apprécier par l'étranger leurs créations, la part qu'ils prennent à l'oeuvre générale de civilisation et les échanges de films.

7. A toutes fins utiles, je me permets de porter à votre connaissance que des demandes de collaboration ont été également adressées aux organisations et personnalités suivantes, domiciliées en France:

M. Jean Benoit-Lévy, 18, rue Troyon, Paris;

M. Henri Langlois, 14, rue Laferrière, Paris IX (Cinématographe français);

M. Alexandre De Huebsch, Atlantic Film Co, Paris.

M. Lebrun, Directeur du Centre national de Documentation pédégogique, Rue d'Ulm, Paris V.

Je vous prie de croire, Madame, à ma considération très distinguée.

B IX . 27

Genève, le 19 mars 1937.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre une demande de collaboration relative à la résolution qu'a adoptée l'Assemblée de la Société des Nations, sur la proposition des Délégations britannique et danoise, au mois d'octobre dernier, visant l'utilisation des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples. Le texte de cette résolution figure en annexe.

2. Comme il ressort de l'avant-dernier paragraphe de cette résolution, l'Assemblée a chargé la Commission internationale de Coopération intellectuelle d'élaborer, "après telles consultations qu'elle jugera appropriées, des suggestions de détail devant servir de base aux débats de l'Assemblée." Le concours demandé à la Commission a un caractère proprement technique et doit porter sur la possibilité de développer par le moyen de la radio et du cinéma les échanges mutuels de renseignements sur la civilisation et les cultures nationales.

3. Dès le mois de décembre dernier, le Comité exécutif de la Coopération intellectuelle a arrêté la méthode par laquelle il entendait accomplir la tâche que l'Assemblée avait confiée à la Commission. Il a chargé les Instituts de Paris et de Rome d'élaborer, en recueillant tous les avis nécessaires, un inventaire de tout ce qui a été réalisé déjà dans le domaine du cinéma comme dans le domaine de la radio, soit par les organismes officiels, soit par les organismes privés, pour favoriser l'information mutuelle visée aux termes de la résolution de l'Assemblée.

4. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle, d'autre part, a été chargé de recueillir auprès d'organismes ou de personnalités particulièrement compétents en la matière de nouvelles suggestions et propositions dans ce domaine.

5. Enfin, le Comité exécutif a chargé le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations de consacrer sa quatrième session à l'examen de

Monsieur Henri LANGLOIS
14, rue Laferrière
Paris IX

la documentation recueillie par le Secrétariat ou de la documentation établie à la suite de ces consultations. Il a été prévu qu'à ce Comité, qui se réunira à Paris au mois de juillet prochain, on adjoindrait des experts qualifiés.

6. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle s'efforce en ce moment ci de recueillir les avis et suggestions qu'a envisagés le Comité exécutif. La présente demande de collaboration a pour objet de vous prier de vouloir bien lui faire tenir avant le 5 juin prochain des suggestions et propositions concernant l'emploi du cinéma dans le but visé par la résolution de l'Assemblée. Ces avis et suggestions portent sur un domaine assez vaste. Je me permets de vous en signaler quelques points particulièrement intéressants, par exemple : l'élaboration des actualités cinématographiques, les films et dessins animés destinés à faire comprendre les relations internationales ou à développer la connaissance mutuelle des peuples, les films destinés à faire apprécier par l'étranger leurs créations, la part qu'ils prennent à l'oeuvre générale de civilisation et les échanges de films.

7. A toutes fins utiles, je me permets de porter à votre connaissance que des demandes de collaboration ont été également adressées aux organisations et personnalités suivantes, domiciliées en France :

Mme Germaine Dulac, 54 de Prony ~~rue du Général Foy~~,
Paris ~~VIIIe.~~ 17e

Monsieur Jean Benoit-Lévy,
18, rue Troyon, Paris.

M. Alexandre De Huebsch
Atlantic Film Co , Paris , et

M. Lebrun, Directeur du Centre national
de Documentation pédagogique,
29 Rue d'Ulm, Paris Vè.

Je vous prie de croire, Monsieur, à ma considération très distinguée.

B.IX.27

Genève, le 19 mars 1937

Monsieur,

de collaboration

J'ai l'honneur de vous soumettre une demande relative à la résolution qu'a adoptée l'Assemblée de la Société des Nations, sur la proposition des Délégations britannique et danoise, au mois d'octobre dernier, visant l'utilisation des moyens modernes de diffusion pour favoriser la connaissance mutuelle des peuples. Le texte de cette résolution figure en annexe.

2. Comme il ressort de l'avant-dernier paragraphe de cette résolution, l'Assemblée a charge la Commission internationale de Coopération intellectuelle d'élaborer, " après telles consultations qu'elle jugera appropriée, des suggestions de détail devant servir de base aux débats de l'Assemblée". Le concours demandé à la Commission a un caractère proprement technique et doit porter sur la possibilité de développer par le moyen de la radio et du cinéma les échanges mutuels de renseignements sur la civilisation et les cultures nationales.

3. Dès le mois de décembre dernier, le Comité exécutif de la Coopération intellectuelle a arrêté la méthode par laquelle il entendait accomplir la tâche que l'Assemblée avait confiée à la Commission. Il a chargé les Instituts de Paris et de Rome d'élaborer, en recueillant tous les avis nécessaires, un inventaire de tout ce qui a été réalisé déjà dans le domaine du cinéma comme dans le domaine de la radio, soit par les organismes officiels, soit par les organismes privés, pour favoriser l'information mutuelle visée aux termes de la résolution de l'Assemblée.

4. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle, d'autre part, a été chargé de recueillir auprès d'organismes ou de personnalités particulièrement compétents en la matière de nouvelles suggestions et propositions dans ce domaine.

5. Enfin, le Comité exécutif a chargé

Monsieur Alexandre De HUEBSCH ,
Atlantic Film Co,

PARIS

le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations de consacrer sa quatrième session à l'examen de la documentation recueillie par le Secrétariat ou de la documentation établie à la suite de ces consultations. Il a été prévu qu'à ce Comité, qui se réunira à Paris au mois de juillet prochain, on adjoindrait des experts qualifiés.

6. Le Secrétariat de l'Organisation de Coopération intellectuelle s'efforce en ce moment-ci de recueillir les avis et suggestions qu'a envisagés le Comité exécutif. La présente demande de collaboration a pour objet de vous prier de vouloir bien lui faire tenir avant le 5 juin prochain des suggestions et propositions concernant l'emploi du cinéma dans le but visé par la résolution de l'Assemblée. Ces avis et suggestions portent sur un domaine assez vaste. Je me permets de vous en signaler quelques points particulièrement intéressants, par exemple: l'élaboration des actualités cinématographiques, les films et dessins animés destinés à faire comprendre les relations internationales ou à développer la connaissance mutuelle des peuples, les films destinés à faire apprécier par l'étranger leurs créations, la part qu'ils prennent à l'oeuvre générale de civilisation et les échanges de films.

7. A toutes fins utiles, je me permets de porter à votre connaissance que des demandes de collaboration ont été également adressées aux organisations et personnalités suivantes, domiciliées en France:

M. Jean-Benoit-Lévy, 18, rue Troyon, Paris:

Mme Germaine Dulac, 54 Rue ~~du Général Foy, Paris VIII~~ de Prony, Paris 17e;

M. Henri Langlois, 14, rue Laferrière, Paris IX, (Cinématographe français),

M. Lebrun, Directeur du Centre national de Documentation pédagogique, Rue d'Ulm, Paris V.

Je vous prie de croire, Monsieur, à ma considération très distinguée.

SdK

B.IX.21

Genève, le 18 Mars 1937.

Cher M. van Staveren,

Au cours de l'Assemblée de 1936, une résolution fut adoptée sur la proposition des délégations britannique et danoise. Elle a la teneur suivante:

"L'Assemblée,

"Soulignant à nouveau combien il importe de développer la collaboration internationale et la compréhension mutuelle entre les nations;

"Tenant compte de l'évolution rapide, à l'heure actuelle, des moyens techniques permettant de répandre les informations;

"Et considérant que cette évolution accroît les possibilités qui se présentent de favoriser l'échange réciproque, entre nations, de renseignements relatifs à leurs institutions et à leur culture respectives:

"1. Estime que cette question pourrait opportunément faire l'objet d'un débat lors de la prochaine session ordinaire de l'Assemblée;

"2. Invite, à cette fin, la Commission internationale de Coopération intellectuelle à élaborer, après telles consultations qu'elle jugera appropriées, des suggestions détaillées devant servir de base aux débats de l'Assemblée;

"3. Et invite en outre le Secrétaire général à faire rapport sur les moyens techniques d'information susmentionnés qui sont à la disposition des sections compétentes du Secrétariat, afin que l'Assemblée puisse examiner, au cours de sa prochaine session ordinaire, si les moyens en question sont suffisants ou si leur extension dans ce sens serait opportune."

2. Aux termes de l'alinéa 2) de cette résolution, la Commission internationale de Coopération intellectuelle est chargée d'élaborer des suggestions détaillées qui pourraient servir de base pour une discussion détaillée de l'utilisation des moyens modernes de diffusion à l'Assemblée de 1937.

Il s'agit d'examiner toutes les possibilités qui se présentent de favoriser, par le film et la radio, l'échange réciproque, entre nations, de renseignements relatifs à leurs institutions et leurs cultures respectives.

Dr. van Staveren,
Nederlandsche Vereeniging for
Cultureele Films,
Kon. Sophiestraat, 9
La Haye.

3. Le Comité exécutif de la Coopération Intellectuelle a envisagé la procédure suivante pour donner suite à la mission dont il a été chargé. D'une part, l'Institut de Paris et celui de Rome sont chargés d'établir, soit dans le domaine de la radiodiffusion, soit dans le domaine de la cinématographie, un répertoire de tout ce qui a déjà été tenté avec succès ou de toutes les suggestions qui ont été faites antérieurement pour utiliser ces moyens modernes de diffusion aux fins indiquées dans la résolution sus-indiquée.

D'autre part, la Section de Coopération intellectuelle du Secrétariat de la Société des Nations est chargée de recueillir de nouvelles suggestions et propositions auprès des organismes et personnalités particulièrement compétents en ces matières.

Enfin, le Comité consultatif pour l'Enseignement de la Société des Nations, qui tiendra sa 4ème session à Paris, les 2 et 3 Juillet prochain, et auquel sera adjoint un certain nombre d'assesseurs experts ad hoc, est appelé à examiner tous les éléments d'appréciation recueillis au cours des consultations auxquelles il est procédé, et d'élaborer des suggestions détaillées qui seront soumises à la prochaine Assemblée.

4. Sur la base de la procédure qui vient d'être esquissée, j'ai l'honneur de m'adresser à vous pour vous prier de vouloir bien me faire parvenir toutes suggestions et propositions que cette résolution pourrait vous inspirer.

Une demande analogue de collaboration a été adressée à l'Institut de Rome, au British Film Institute, à M. Lebrun, Directeur du Centre National de Documentation Pédagogique, au National Council on Education des Etats-Unis, ainsi qu'à différentes personnalités qui s'intéressent au problème de l'utilisation du film en vue de favoriser une meilleure compréhension mutuelle des peuples.

5. Au cas où vous jugeriez possible de réserver un accueil favorable à cette requête, je vous saurais gré de vouloir bien faire parvenir vos suggestions et propositions avant le 5 Juin prochain, afin qu'elles puissent être soumise en temps utile aux membres et assesseurs du Comité consultatif auquel il a été fait allusion.

Je garde le meilleur souvenir de nos conversations lors du Congrès d'Oxford en 1935 et je vous prie d'agréer, Cher Monsieur van Staveren, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

S&K

G.G. Kullmann,
Section de Coopération intellectuelle.

B IX . 27

Geneva, 18th March 1937.

Dear Hankin,

The purpose of this letter is to seek your advice in the following matter:

Upon a joint proposal of the British and Danish Delegations the last Assembly adopted the following resolution:

"The Assembly,
"Emphasising once more the desirability of developing international co-operation and mutual understanding between nations;
"Having regard to the rapid contemporary development of the technical means of disseminating information;
"And considering that this development increases the possibilities of furthering the mutual exchange between nations of information relating to their respective institutions and cultures;
(1) Is of opinion that this question might well be the subject of discussion at the next ordinary session of the Assembly;
(2) To this end, invites the International Committee on Intellectual Co-operation to draw up, after such consultations as they may deem appropriate, detailed suggestions to form the basis of the Assembly's discussions;
(3) And further invites the Secretary-General to report on the above-mentioned technical means of spreading information at the disposal of the competent sections of the Secretariat in order that the Assembly may consider at its next ordinary session whether such means are adequate or whether their further development is desirable"

In order to give effect to paragraph 2) of this resolution, the Executive Committee of Intellectual Co-operation established at its last december session the following procedure:

As regards cinematography, the Rome Institute was to prepare a repertory of schemes already in operation which fall within the terms of reference of the Assembly resolution.

The Secretariat, on the other hand was to gather new suggestions by appropriate consultations of various bodies or personalities competent in the matter.

G.T. Hankin Esq.
79 St.John's Wood Court,
London, N.W. 8.

Moreover, the Executive Committee decided to place this question as major item on the agenda of the next session of the Advisory Committee on League of Nations Teaching which is to be held in Paris within the framework of the Month of Intellectual Co-operation on July 2nd and 3rd.

The Secretariat was also instructed to prepare a list of expert assessors on the question of cinematography and Broadcasting who would assist the Committee in its work. This body is to work out detailed suggestions for the discussion at the next Assembly upon the basis of documentation collected by appropriate consultations.

You will observe that the resolution speaks of "furthering the mutual exchange between nations of informatinn relating to their respective institutions and cultures."

We interpret this phraseology to mean something quite different than make the League's work known by encouraging the production of appropriate educational films.

According to paragraph 3) of the resolution, the Information Section will report upon modern means of information, broadcasting and film, to make known the League's work. Intellectual Co-operation, on the other hand, is to submit proposals, regarding the wider aspects of the problem, as suggested by the terms of the Resolution I just quoted.

With regard to the consultation of bodies and personalities in Britain, in the field of cinematography, we plan of course to send a request for collaboration to the British Film Institute.

As regards the request I submit to you, it is doublefold:

I° - I should like to secure your own contribution which I hope you will be able to make before sailing for the antipodes.

2° - I should like to get your advice as to other persons or bodies which we might consult with profit. In this connection, we were thinking of persons like Miss Lockett and Mr. Cavalcanti, but would very much like to have the comment of a person like yourself quite outside the trade interests of this vast field.

It is a pity that the Month of Intellectual Co-operation in Paris will keep me back in Europe this year. I should have liked to renew our mutual friendship by going around the world with you. However, you will make the acquaintance of an excellent colleague of mine, Mr. Dennis, who is to represent the League in New-Zealand and Australia.

With kind regards to you and Mrs. Wilson,

Yours sincerely,

S.K.

B IX . 27

GENEVA March 18th, 1937.

Dear Sir,

I beg to draw your attention to the enclosed resolution regarding modern means of spreading information in the cause of mutual understanding among nations which was submitted to the Sixth Committee at the Assembly in a joint proposal by the British and Danish Delegations and later adopted by the Assembly itself.

(2) In accordance with paragraph 2 of the resolution, the International Committee on Intellectual Co-operation is entrusted with the task to draw up "after such consultations as they may deem appropriate, detailed suggestions to form the basis of the Assembly's discussions". As you see, it is a purely technical task the purpose of which is to collect from official and private organisations, and also from individual experts, such information and suggestions as may offer the Assembly the basis for a general discussion on the subject.

(3) The Executive Committee of the Intellectual Co-operation Committee at its meeting in December last established the following procedure for those consultations. On the one hand, the Paris Institute for Intellectual Co-operation and the Rome Institute for Educational Cinematography were to draw up a survey of the past and present activities in the field covered by the Assembly resolution, that is, comprising both the work which is already being carried out to use broadcasting, cinematography and television for bringing about a better understanding among nations, and the suggestions which have been put forward for the same purpose.

(4) On the other hand, the Secretariat of the organisation was to collect from official and private bodies such data and advice as may seem likely to facilitate the Committee's task. The suggestions and data will be discussed by the Advisory Committee on League of Nations Teaching which will meet in Paris on July 2nd to 3rd. The Consultative Committee will

W. Farr Esq.,
The British Film Institute,
4, Great Russell Street,
LONDON, W.C.1.

include experts on broadcasting and cinematography. It will draw up a draft scheme to be submitted through the channel of the International Committee on Intellectual Co-operation to the Assembly.

(5) In pursuance of the task which I have outlined to you, the Secretariat of the Intellectual Co-operation Organisation, in full agreement with the Paris and Rome Institutes, is consulting a number of official and private organisations and individual experts such as the Centre National de Documentation pédagogique français, M. Jean Benoit-Lévy, Paris, M. Joris Ivens, Netherlands, the National Council on Education, U.S.A., M. Alexandre de Huebsch, Atlantic Film Co. Paris.

(6) We are now approaching you for the same purpose, mainly in order to ask you to furnish us with a detailed survey of the past activities of your Institute - within the terms of reference of the resolution, followed by your suggestions as to what would be the best practical methods to carry out the ideas embodied in the Assembly resolution. We should also welcome any suggestions you may make regarding individuals or organisations whose advice may be useful to us in this connection. Material should reach the Secretariat not later than June 5th so that it may be communicated to the Members and assessors of the Advisory Committee before its next meeting.

It seems needless, considering the record of your Institute, to stress the value we attach to your aid and advice in this matter and how grateful we should be for it.

Believe me,

Yours sincerely,

S&K

B.IX.27

DEPOSE

12 Mars 1937.

Cher Monsieur De Feo,

Avant son départ pour Le Caire, M. de Montenach m'a chargé de correspondre avec vous au sujet de la mission confiée à l'Organisation de Coopération intellectuelle, aux termes de la Résolution de la 17ème Assemblée concernant l'emploi des moyens modernes de diffusion, en vue de favoriser une meilleure compréhension des peuples.

A ce sujet, j'ai noté avec une vive satisfaction que nous pourrions compter sur votre précieuse collaboration lors de la prochaine session du Comité Consultatif chargé d'élaborer des propositions détaillées à soumettre à la prochaine Assemblée.

J'ai également noté la demande de renseignements plus amples que mon collègue vous adressait à l'alinéa 5 de sa lettre en date du 2 Mars. Il s'agissait, en l'occurrence, de l'élaboration d'un certain nombre de suggestions sur la nature de l'action internationale qui pourrait être déployée, en vue de faciliter aux Gouvernements l'encouragement de la production et de l'échange de films conçus en vue de favoriser la connaissance mutuelle des institutions et des cultures nationales.

Ces suggestions rentrent dans la catégorie de celles que le Secrétariat a été chargé de recueillir par le Comité Exécutif de la Coopération Intellectuelle.

En outre, M. de Montenach vous priait de vouloir bien nous faire connaître vos suggestions quant à d'autres experts en matière de cinématographe qui pourraient être utilement adjoints à la liste d'assesseurs du Comité consultatif.

Je vous saurais gré de me faire parvenir ces suggestions dans le plus bref délai possible, étant donné que notre Section est appelée à soumettre cette liste à la prochaine session du Comité exécutif qui aura lieu à Paris les 12 et 13 avril.

Monsieur De Feo,
Institut International de
Cinématographe éducatif,
Villa Torlonia,
14 Via Lazzaro Spallanzani,
Rome.

En procédant avant le départ de M. De Montenach à la mise au point des différentes dispositions envisagées par le Secrétariat, en vue de l'exécution du programme de consultations en matière de radiophonie et de cinématographie, il nous a paru opportun, dans l'intérêt d'un juste équilibre entre ces deux moyens de diffusion, d'élargir sensiblement le cercle de nos consultations, en matière de cinématographie.

Dans ce but, M. De Montenach m'avait chargé d'établir, d'entente avec vous, une liste des organismes nationaux et des personnalités susceptibles d'être consultés avec profit. A cet effet, nous avions établi la liste provisoire suivante:

British Film Institute;

National Council of Education in America (Dr. Zook);

M. Lebrun, Directeur du Centre National de Documentation Pédagogique Français;

M. van Staveren;

M. Jean Benoit-Levy;

Miss Lockett, de la British Gaumont Instructional Films Co.;

Je vous serais obligé de vouloir bien commenter et compléter cette liste.

Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, nous nous proposons, dès la semaine prochaine, une demande de collaboration à ces organismes et personnalités, car il ne nous reste plus beaucoup de temps pour ces travaux préparatoires.

Veuillez agréer, Cher Monsieur De Fee, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.